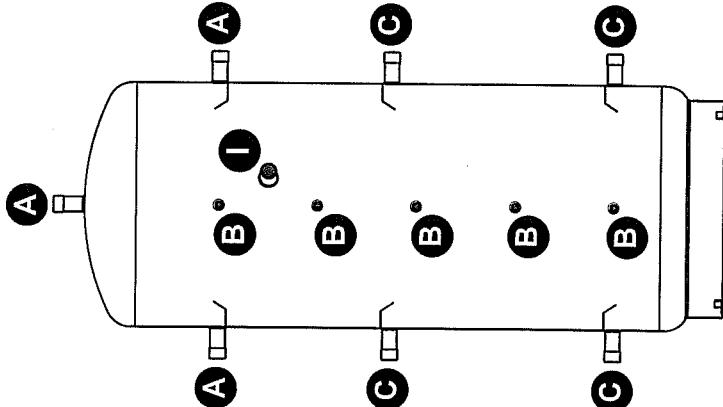




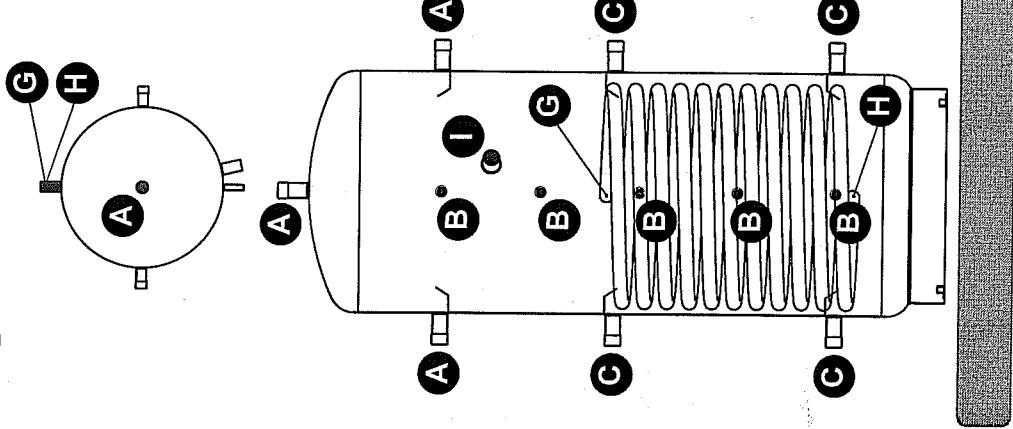
- A** • Mandata riscaldamento/Dal Generatore
• Heating delivery/From Generator
• Envoi chauffage/Du génératuer
• Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger
• Flujo calefacción/Del generador
• Тлоценіе огrevania/Z Generatoria
• Κατόβληψη δέρμανσης/Aπό τη γεννήτρια
• Admisie căldură /Din Generator
• Odairányolt fűtés/A Generátorból
• Подача из системы отопления/От генератора
• Výtlak topení/Z Generátoru
- B** • Sonda
• Probe
• Sonde
• Fühler
• Sonda
• Sonda
• Alisθητρας
• Sondā
• Szonda
• Температурный зонд
• Τemperaturnyj zond
• Sonda
- C** • Ritorno riscaldamento/AI Generatore
• Heating return/T o Generator
• Retour chauffage /Au génératuer
• Rücklauf Heizung/Zum Wärmeerzeuger
• Retorno calefacción /AI generador
• Powrót ogrzewania/Do Generatora
• Επιστροφή θέρμανσης/Στη γεννήτρια
• Retur căldură / Spre Generator
• Visszatárolt fűtés/A Generátorhoz
• Возврат в систему отопления/К генератору
• Vratka topení/Ke Generátoru
- I** • Connessione Per Integrazione Elettrica
• Electrical Resistance (Integration optional)
• Intégration pour eventuelle resistance électrique
• Anschluss für E-Stab
- E** • Conexión para la Integración Eléctrica
• Połączenie dla Integracji Elektrycznej
• Σύνδεση Για Ηλεκτρική Οικολήψη
• Conexiune Pentru Alimentare Electrică
• Elektromos kiegészítés csatlakoztatás
• Подсоединение дополнительного эл. тэнна
- F** • Connessione Per Integrazione Elettrica
• Electrical Resistance (Integration optional)
• Intégration pour eventuelle resistance électrique
• Anschluss für E-Stab
- G** • Conexión para la Integración Eléctrica
• Połączenie dla Integracji Elektrycznej
• Σύνδεση Για Ηλεκτρική Οικολήψη
• Conexiune Pentru Alimentare Electrică
• Elektromos kiegészítés csatlakoztatás
• Подсоединение дополнительного эл. тэнна
- H** • Manuale d'uso a corredo
• Included User Manual
- J** • Mode d'emploi annexe
• Betriebsanleitung beiliegend
• Instrukcja obsługi w załączniku
- K** • Manual de uso del equipo
• Manual de utilización
• Manual de utilización
- L** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- M** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- N** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- O** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- P** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- R** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- S** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- T** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- U** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- V** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- W** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- X** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- Y** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización
- Z** • Manual de uso de equipo
• Instrucción de uso
• Manual de utilización



• Felhasználói kézikönyv működésre • Príložený návod k obsluze
• Сопровождается руководством по эксплуатации

CORDIVARI srl - Zona Industriale Padiglione 64020 Monza D'Oro (TE) - ITALY - C.F. Part. IVA e Reg. Imp. TE n. 00735570673 - Cap. Soc. € 4.000.000,00 i.v.
Tel: +39 086 80.40.11 - Fax: +39 086 80.41.18 - www.cordivari.it - info@cordivari.it - S.Q. UNI EN ISO 9001:2008 - S.G.A. UNI EN ISO 14001:2004

I ELENCO CONNESSIONI
GB CONNECTIONS LIST
F LISTE DES RACCORDEMENTS
D VERZEICHNIS DER ANSCHLÜSSE
E LISTA CONEXIONES
PL LISTA ZŁĄCZY
GR ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ
RO LISTĂ CONEXIUNI
HU CSATLAKOZÁSOK LISTÁJA
RU ПЕРЕЧЕНЬ ПОДСОЕДИНЕНИЙ
CZ SEZNAM ZAPojení



- Mandato riscaldamento/Dal Generatore
- Heating delivery/From Generator
- Envoi chauffage/Du générateur
- Vontau Heizung/Vom Wärmeerzeuger
- Flujo calefacción/Del generador
- Tloczenie ogrzewania/Z Generatorem
- Κοράθιψη θέρμανσης/Από τη γεννήτρια
- Admisie căldură /Din Generator
- Odairányított fűtés/A Generátorból
- Подача из системы отопления/От генератора
- Výtok topení/Z Generátoru

- Sonda
- Probe
- Sonde
- Fühler
- Sonda
- Sonda
- Sonda
- Αισθητήρας
- Sondă
- Szonda
- Топографический зонд
- Sonda

- Ritorno riscaldamento/AI Generatore
- Heating return/To Generator
- Retour chauffage /Au générateur
- Rücklauf Heizung/Zum Wärmeerzeuger
- Retorno calefacción /Al generador
- Powrót ogrzewania/Do Generatora
- Επιστροφή θέρμανσης/Στη γεννήτρια
- Retur căldură / Sprij Generator
- Visszairányító Fűtés/A Generátorhoz
- Возврат в систему отопления/К генератору
- Vratka topení/K Generátoru

- Sonda
 - Probe
 - Sonde
 - Fühler
 - Sonda
 - Sonda
 - Sonda
 - Αισθητήρας
 - Sondă
 - Szonda
 - Топографический зонд
 - Sonda
- Connessione Per Integrazione Elettrica
 - Electrical Resistance (Integration optional)
 - Intégration pour éventuelle résistance électrique
 - Anschluss für E-Stab
 - Conexión para la Integración Eléctrica
 - Połączenie dla Integracji Elektrycznej
 - Σύνδεση Για Ηλεκτρική Ολοκλήρωση
 - Conexiune Pentru Alimentare Electrică
 - Elektromos kiegészítés csatlakoztatás
 - Подключение дополнительного эл. трансформатора
 - Elektrické integracií připojení

- Uscita scambiatore fisso
- Fixed Heat Exchanger Outlet
- Sortie échangeur fixe
- Rücklauf fester Wärmetauscher
- Salida Intercambiador fijo
- Wyjście stare wymiennika
- 'Εξόδος σταθερού εναλλάκτη
- Iesire schimbător fix
- Állandó hőcserélő kijárat
- Выход из неизвлекаемого теплообменника
- Výstup pevného výměníku

- Ingresso scambiatore fisso
- Fixed Heat Exchanger Inlet
- Entrée échangeur fixe
- Eingang fester Wärmetauscher
- Entrada intercambiador fijo
- Wejście stare wymiennika
- Είσοδος σταθερού εναλλάκτη
- Intrare schimbător fix
- Állandó hőcserélő bejárat
- Вход в неизвлекаемый теплообменник
- Vstup pevného výměníku

- Manuale d'uso a corredo
- Included User Manual
- Mode d'emploi annexe
- Betriebsanleitung beilegend
- Instrukcja obsługi w załączniu
- Manual de utilización
- Manual de folosire furnizat

- Συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης
- Manual de utilización
- Manual de folosire furnizat

- Felhasználói kézikönyv működéshez
- Příložný návod k obsluze
- Справочное пособие по эксплуатации
- Cопровождается руководством по эксплуатации

- A**
 - Mandata riscaldamento/Dal Generatore
 - Heating delivery/From Generator
 - Envio chaufage/Du générateur
 - Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger
 - Flujo calefacción/Del generador
 - Tłoczenie ogrzewania/Z Generatorem
 - Кратчайший путь отопления/Атм. тп. отопления
 - Admisie căldură /Din Generator
 - Odairányított fűtés/A Generátorból
 - Подача из системы отопления/От генератора
 - Výtlak topení/Z Generátoru

- I** ELENCO CONNESSIONI
- GB** CONNECTIONS LIST
- F** LISTE DES RACCORDEMENTS
- D** VERZEICHNIS DER ANSCHLÜSSE
- E** LISTA CONEXIONES
- PL** LISTA ZŁĄCZY
- SR** KATALOG OS SYNAESEON
- RO** LISTA CONEXIUNI
- HU** CSATLAKOZÁSOK LISTÁJA
- RU** ПЕРЕЧЕНЬ ПОДСОЕДИНИТЕЛЬНЫХ
- CZ** SEZNAM ZAPojení

- B**
 - Sonda
 - Probe
 - Sonde
 - Fühler
 - Sonda
 - Sonda
 - Aufnehmer
 - Sondă
 - Szonda
 - Температурный зонд
 - Sonda

- C**
 - Ritorno riscaldamento/Dal Generatore
 - Heating return/To Generator
 - Retour chauffage /Au génératrice
 - Rücklauf Heizung/Zum Wärmeerzeuger
 - Retorno calefacción /Al generador
 - Powrót ogrzewania/Do Generatora
 - Энергопоток, возвращающийся в генератор
 - Retur căldură / Spre Generator
 - Viszszárányú Fűtés/A Generátorhoz
 - Возврат в систему отопления/К генератору
 - Vrátku topení/K Generátoru

- D**
 - Возврат горячей воды/Вода из системы отопления
 - Výtlak topení/Z Generátoru

- E**
 - Ingresso Acqua Sanitaria
 - Water Circuit Inlet
 - Entrée eau sanitaire
 - Vorlauf Sanitärr
 - Entrada Agua Sanitaria
 - Wejście Wody Wodociągowej
 - Выход горячей воды из системы отопления
 - Emissão de Água Quente para o Circuito Sanitário
 - Iesire Apă Sanitară
 - Egészségügyi Meleg Víz Kijárat
 - Выход санитарной горячей воды
 - Výstup Teplé Užitkové Vody

- F**
 - Uscita Acqua Calda Sanitaria
 - Hot Water Circuit Outlet
 - Sortie eau chaude sanitaire
 - Warmwasser Sanitärausgang
 - Salida Agua Caliente Sanitaria
 - Wyjście Wody Wodociągowej Ciepłej
 - 'Εξόδος ζεστού νερού κυκλώματος
 - Iesire Apă Caldă Sanitară
 - Egészségügyi Meleg Víz Kijárat
 - Выход санитарной горячей воды
 - Výstup Teplé Užitkové Vody

- G**
 - Ricircolo
 - Recirculation
 - Recirculación
 - Recirkulácijs
 - Recirculare
 - Újrafelhasználás
 - Рекиркуляция
 - Circulace

- H**
 - Anodo Di Magnesio
 - Magnesium Anode
 - Anode De Magnésium
 - Magnesiumanode
 - Ánodo De Magnesio
 - Anoda Magnezowa
 - Ανόδος Μαγνητίου
 - Anod De Magneziu
 - Magnézium anód
 - Магниевый анод
 - Hafčíková anoda

- I**
 - Connessione Per Integrazione Elettrica
 - Electrical Resistance (Integration optional)
 - Interruzione pour éventuelle résistance électrique
 - Anschluss für E-Stab
 - Conexión para la Integración Eléctrica
 - Podłączenie dla Integracji Elektrycznej
 - Συνδεση Για Ηλεκτρική Οθόνη/πρωτ
 - Conexiune Pentru Alimentare Electrică
 - Elektromos kiegészítés csatlakoztatás
 - Подсоединение дополнительного эл. экрана
 - Elektrické integracijské pripojení

- J**
 - Sifato
 - Air Vent
 - Purgator
 - Entlüftung
 - Purgador de aire
 - Odpołacznik
 - Εξαεριστικό
 - Detaşabil
 - Váltó
 - Вантуз
 - Vyprůšťecí ventil

- K**
 - Manuale d'uso a corredo
 - Included User Manual

- L**
 - Mode d'emploi annexe
 - Betriebsanleitung beigelegt

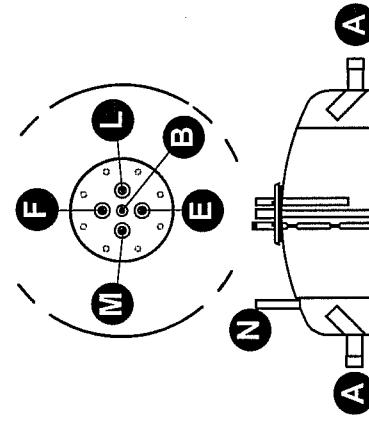
- M**
 - Instrukcia obslugi w załączeniu
 - Manual de folosire furnizat

- N**
 - Fehasználati kézikönyv mellékelve
 - Priložený návod k obsluze

- O**
 - Συνοδευτικό εγχειρίδιο χρήσης
 - Manual de uso de equipo

- P**
 - Compozitiona rukovodstvom po eksploatacii
 - Составление руководством по эксплуатации

- Q**
 - FÖRSTEN



I	ELENCO CONNESSIONI
GB	CONNEXIONS LIST
F	LISTE DES RACCORDEMENTS
D	VERZEICHNIS DER ANSCHLÜSSE
E	LISTA CONEXIONES
PL	LISTA ZŁĄCZY
GR	KATALOГOS ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ
RO	LISTĂ CONEXIUNI
HU	CSATLAKOZÁSOK LISTÁJA
RU	ПЕРЕЧЕНЬ ПОДСОЕДИНЕНИЙ
CZ	SEZNAM ZAPOJENÍ

A	• Mandata riscaldamento/Dal Generatore • Heating delivery/From Generator • Envoi chauffage/Du générateur • Vorlauf Heizung/Vom Wärmeerzeuger • Flujo calefacción/Del generador • Tłoczenie ogrzewania/Z Generatorem • Κατάθλιψη θέρμανσης/Από τη γεννήτρια • Admisie căldură /Din Generator • Odairányított fűtés/A Generátorból • Подача из системы отопления/От генератора • Výtlak topení/Z Generátoru
B	• Sonda • Probe • Sonde • Fühler • Sonda • Sonda • Sonda • Αισθητήρας • Sondă • Szonda • Тендературный зонд • Sonda
C	• Ritorno riscaldamento/AI Generatore • Heating return/To Generator • Retour chauffage /Au générateur • Rücklauf Heizung/Zum Wärmeerzeuger • Retorno calefacción /Al generador • Powrót ogrzewania/Do Generatora • Επιτροφή θέρμανσης/Στη γεννήτρια • Retur căldură / Spore Generator • Visszairányú Fűtés/A Generátorhoz • Возврат в систему отопления/К генератору • Vratka topení/K Generátoru
D	
E	
F	
G	
H	
I	
J	
K	
L	
M	
N	
O	
P	
Q	
R	
S	
T	
U	
V	
W	
X	
Y	
Z	

(CZ) SEZNAM ZAPOJENÍ

E	• Uscita Acqua Calda Sanitaria • Hot Water Circuit Outlet • Sortie eau chaude sanitaire • Warmwasser Sanitätsausgang • Salida Agua Caliente Sanitaria • Wyjście Wody Wodociągowej Cieplej • Έξοδος ζεστού νερού Κυκλώματος • Iesire Apă Caldă Sanitară • Egészségügyi Meleg Víz Kijárat • Выход санитарной горячей воды • Výstup Teplé Užitkové Vody
F	• Ingresso Acqua Sanitaria • Water Circuit Inlet • Entrée eau sanitaire • Vorlauf Sanitär • Entrada Agua Sanitaria • Wejście Wody Wodociągowej • Είσοδος Νερού Κυκλώματος • Intrare Apă Sanitară • Egészségügyi Víz Bejárat • Вход санитарной воды • Vstup Užitkové Vody
G	• Ingresso scambiatore fisso • Fixed Heat Exchanger Inlet • Entrée échangeur fixe • Eingang fester Wärmetauscher • Entrada intercambiador fijo • Wejście state wymiennika • Είσοδος σταθερού εναλλάκτη • Intrare schimbător fix • Allandó hőcserélő bejárat • Вход в неизменяемый теплообменник • Vstup pevného výměníku
H	• Uscita scambiatore fisso • Fixed Heat Exchanger Outlet • Sortie échangeur fixe • Rücklauf fester Wärmetauscher • Salida Intercambiador fijo • Wyjście state wymiennika • Έξοδος σταθερού εναλλάκτη • Iesire schimbător fix • Állandó hőcserélő kijárat • Выход из неизменяемого теплообменника • Výstup pevného výměníku
I	• Connessione Per Integrazione Elettrica • Electrical Resistance (Integration optional) • Intégration pour éventuelle résistance électrique • Anschluss für E-Stab
J	• Conexión para la Integración Eléctrica • Polaczenie dla Integracji Elektrycznej • Σύνδεση Για Ηλεκτρική Ολοκλήρωση • Conexiune Pentru Alimentare Electrică • Elektromos kiegészítés csatlakoztatás
K	• Подсоединение дополнительного эл. тока • Elektrické integrační připojení

B	• Sonda • Probe • Sonde • Fühler • Sonda • Sonda • Sonda • Αισθητήρας • Sondă • Szonda • Тендературный зонд • Sonda
C	• Instruktionsblatt • Manual de uso a corredo • Inkludiert User Manual
D	• Betriebsanleitung beiliegend
E	• Manual de uso de equipo
F	• Manual de folosire furnizat
G	• Συνοδηγικό εγχειρίδιο χρήστου
H	• Manual de utilización en castellano
I	• Manual de utilización en rumano
J	• Manual de utilización en magyar
K	• Руководство по эксплуатации
L	• Fehasználói kézikönyv működésre
M	• Průvodčí kniha pro obsluhu
N	• Comprovado por el personal de servicio
O	• Fehasználói kézikönyv működésre
P	• Průvodčí kniha pro obsluhu
Q	• Comprovado por el personal de servicio
R	• Fehasználói kézikönyv működésre
S	• Průvodčí kniha pro obsluhu
T	• Comprovado por el personal de servicio
U	• Fehasználói kézikönyv működésre
V	• Průvodčí kniha pro obsluhu
W	• Comprovado por el personal de servicio
X	• Fehasználói kézikönyv működésre
Y	• Průvodčí kniha pro obsluhu
Z	• Comprovado por el personal de servicio

